

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2003 — 2893

[C - 2003/03392]

7 JUILLET 2003. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 23 août 2000 d'exécution de l'arrêté royal du 12 août 2000 relatif aux relations financières avec la Birmanie/le Myanmar

Le Ministre des Finances,

Vu le Règlement (CE) n° 1081/2000 du Conseil du 22 mai 2000 concernant l'interdiction de la vente, de la fourniture et de l'exportation à la Birmanie/au Myanmar de matériel susceptible d'être utilisé à des fins de répression interne ou de terrorisme, et le gel des fonds appartenant à certaines personnes ayant un lien avec d'importantes fonctions gouvernementales dans ce pays;

Vu le Règlement (CE) n° 1070/2003 de la Commission du 20 juin 2003 modifiant, pour la troisième fois, le règlement (CE) n° 1081/2000 du Conseil concernant l'interdiction de la vente, de la fourniture et de l'exportation à la Birmanie/au Myanmar de matériel susceptible d'être utilisé à des fins de répression interne ou de terrorisme, et le gel des fonds appartenant à certaines personnes ayant un lien avec d'importantes fonctions gouvernementales dans ce pays;

Vu l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 organisant le contrôle de tous transferts quelconques de biens et de valeurs entre la Belgique et l'étranger, modifié par les arrêtés-lois du 16 mars 1945 et du 4 juin 1946 et par les lois du 23 décembre 1974, du 2 janvier 1991 et du 28 février 2002;

Vu l'arrêté royal du 12 août 2000 relatif aux relations financières avec la Birmanie/au Myanmar, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté ministériel du 23 août 2000 d'exécution de l'arrêté royal du 12 août 2000 relatif aux relations financières avec la Birmanie/au Myanmar, modifié par l'arrêté ministériel du 13 novembre 2002;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la nouvelle liste récapitulative annexée au Règlement (CE) n° 1070/2003 de la Commission du 20 juin 2003 remplace la liste des personnes visées par l'arrêté royal du 12 août 2000 relatif aux relations financières avec la Birmanie/au Myanmar;

Considérant qu'il convient de prendre ces mesures sans tarder afin que la Belgique satisfasse à ses obligations en la matière,

Arrête :

Article 1^{er}. La liste consolidée des personnes visées par le Règlement n° 1081/2000, annexée à l'arrêté ministériel du 23 août 2000 d'exécution de l'arrêté royal du 12 août 2000 relatif aux relations financières avec la Birmanie/au Myanmar, est remplacée par la liste annexée au présent arrêté.

Art. 2. L'arrêté ministériel du 13 novembre 2002 modifiant l'arrêté ministériel du 23 août 2000 d'exécution de l'arrêté royal du 12 août 2000 est relatif aux relations financières avec la Birmanie/au Myanmar est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 21 juin 2003.

Bruxelles, le 7 juillet 2003.

D. REYNDERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2003 — 2893

[C - 2003/03392]

7 JULI 2003. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 23 augustus 2000 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 12 augustus 2000 betreffende de financiële betrekkingen met Birma/Myanmar

De Minister van Financiën,

Gelet op de Verordening (EG) nr. 1081/2000 van de Raad van 22 mei 2000 betreffende een verbod op de verkoop en de levering aan en de uitvoer naar Birma/Myanmar van uitrusting die voor binnenlandse repressie of terrorisme kan worden gebruikt, en betreffende het bevriezen van de middelen van bepaalde personen die in dat land belangrijke regeringsposten bekleden;

Gelet op de Verordening (EG) nr. 1070/2003 van de Commissie van 20 juni 2003 tot wijziging, voor de derde maal, van Verordening (EG) nr. 1081/2000 van de Raad betreffende een verbod op de verkoop en de levering aan en de uitvoer naar Birma/Myanmar van uitrusting die voor binnenlandse repressie of terrorisme kan worden gebruikt, en betreffende het bevriezen van de middelen van bepaalde personen die in dat land belangrijke regeringsposten bekleden;

Gelet op de besluitwet van 6 oktober 1944 ter inrichting van de controle op alle mogelijke overdrachten van goederen en waarden tussen België en het buitenland, gewijzigd bij de besluitwetten van 16 maart 1945 en 4 juni 1946 en bij de wetten van 23 december 1974, 2 januari 1991 en 28 februari 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 augustus 2000 betreffende de financiële betrekkingen met Birma/Myanmar, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het ministerieel besluit van 23 augustus 2000 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 12 augustus 2000 betreffende de financiële betrekkingen met Birma/Myanmar, gewijzigd door het ministerieel besluit van 13 november 2002;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de nieuwe samenvattende lijst vastgesteld in toepassing van Verordening (EG) nr. 1070/2003 van de Commissie van 20 juni 2003 de lijst vervangt van personen beoogd door de uitvoeringsmaatregelen van het koninklijk besluit van 12 augustus 2000 betreffende de financiële betrekkingen met Birma/Myanmar;

Overwegende dat het aangewezen is onverwijld deze maatregelen te nemen opdat België zou voldoen aan zijn verplichtingen terzake,

Besluit :

Artikel 1. De geconsolideerde lijst van personen beoogd door de Verordening (EG) nr. 1081/2000 gevoegd bij het ministerieel besluit van 23 augustus 2000 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 12 augustus 2000 betreffende de financiële betrekkingen met Birma/Myanmar, wordt vervangen door de bij dit besluit gevoegde lijst.

Art. 2. Het ministerieel besluit van 13 november 2002 tot wijziging van het ministerieel besluit van 23 augustus 2000 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 12 augustus 2000 betreffende de financiële betrekkingen met Birma/Myanmar is afgeschaft.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking met ingang van 21 juni 2003.

Brussel, 7 juli 2003.

D. REYNDERS

A. Conseil d'Etat pour la paix et le développement (CEPD)

1. Généralissime (Senior General) Than Shwe	Président (2.2.1933, Kyaukse)
2. Daw Kyaing Kyaing	Conjoint du généralissime Than Shwe
3. Daw Thandar Shwe	Membre de la famille du généralissime Than Shwe
4. Daw Khin Pyone Shwe	Membre de la famille du généralissime Than Shwe
5. Daw Aye Aye Thit Shwe	Membre de la famille du généralissime Than Shwe
6. Ma Thidar Htun	Membre de la famille du généralissime Than Shwe
7. Vice-généralissime (Vice-Senior General) Maung Aye	Vice-président (25.12.1937, Kon Balu)
8. Daw Mya Mya San	Conjoint du vice-généralissime Maung Aye
9. Nandar Aye	Membre de la famille du vice-généralissime Maung Aye
10. Général Khin Nyunt	Premier secrétaire (11.10.1939, Kyauktan)
11. Khin Win Shwe	Conjoint du général Khin Nyunt
12. U Ye Naing Win	Membre de la famille du général Khin Nyunt
13. Lieutenant-colonel Zaw Naing Oo	Membre de la famille du général Khin Nyunt
14. Général de corps d'armée Soe Win	Deuxième secrétaire
15. Daw Than Than Nwe	Conjoint du général de corps d'armée Soe Win
16. Général de corps d'armée Thura Shwe Mann	Chef d'état-major et coordonateur des opérations spéciales
17. Daw Khin Lay Thet	Conjoint du général de corps d'armée Thura Shwe Mann
18. Général de corps d'armée Thein Sein	"Adjutant-General"
19. Daw Khin Khin Win	Conjoint du général de corps d'armée Thein Sein
20. Général de corps d'armée Thiha Thura Tin Aung Myint Oo	"Quartermaster-General" (Intendant général)
21. Daw Khin Saw Hnin Aung Myint Oo	Conjoint du général de corps d'armée Thiha Thura Tin
22. Général de corps d'armée Kyaw Win	Commandant de l'entraînement des forces armées
23. Daw San San Yee	Conjoint du général de corps d'armée Kyaw Win
24. Général de corps d'armée Tin Aye	Responsable des services du matériel militaire, chef de l'UMEH
25. Daw Kyi Kyi Ohn	Conjoint du général de corps d'armée Tin Aye
26. Général de corps d'armée Ye Myint	Responsable du bureau des opérations spéciales 1 (Kachin, Chin, Sagaing, Magwe, Mandalay)
27. Dr. Tin Lay Myint	Conjoint du général de corps d'armée Ye Myint
28. Général de corps d'armée Aung Htwe	Chef du bureau des opérations spéciales 2 (Kayah, Shan)
29. Daw Khin Hnin Wai	Conjoint du général de corps d'armée Aung Htwe
30. Général de corps d'armée Khin Maung Than	Chef du bureau des opérations spéciales 3 (Pegu, Rangoon, Irrawaddy, Arakan)
31. Daw Marlar Tint	Conjoint du général de corps d'armée Khin Maung Than
32. Général de corps d'armée Maung Bo	Chef du bureau des opérations spéciales 4 (Karen, Mon, Tenasserim)
33. Daw Khin Lay Myint	Conjoint du général de corps d'armée Maung Bo

B. Anciens membres du SLORC et du CEPD

1. Général de corps d'armée Phone Myint (5.1.1931)
2. Général de corps d'armée Aung Ye Kyaw (12.12.1930)
3. Général de corps d'armée Chit Swe (18.1.1932)
4. Général de corps d'armée Mya Thin (31.12.1931)
5. Général de corps d'armée Kyaw Ba (7.6.1932)
6. Général de corps d'armée Tun Kyi (1.5.1938)
7. Général de corps d'armée Myo Nyunt (30.9.1930)
8. Général de corps d'armée Maung Thint (25.8.1932)
9. Général de corps d'armée Aye Thoung (13.3.1930)

10. Général de corps d'armée Kyaw Min (22.6.1932, Hanzada)
11. Général de corps d'armée Maung Hla
12. Général de division Soe Myint
13. Commodore Nyunt Thein
14. Général de division Kyaw Than (14.6.1941, Bago)

C. Commandants régionaux

- | | |
|--|--|
| 1. Général de division Myint Swe | Rangoon |
| 2. Daw Khin Thet Htay | Conjoint du général de division Myint Swe |
| 3. Général de division Ye Myint | Division centre - Mandalay |
| 4. Daw Myat Ngwe | Conjoint du général de division Ye Myint |
| 5. Général de division Soe Naing | Division nord-ouest - Sagaing |
| 6. Daw Tin Tin Latt | Conjoint du général de division Soe Naing |
| 7. Général de division Maung Maung Swe | Etat du nord - Kachin |
| 8. Daw Tin Tin Nwe | Conjoint du général de division Maung Maung Swe |
| 9. Général de division Myint Hlaing | Etat du nord-est - Chan (nord) |
| 10. Daw Khin Thant Sin | Conjoint du général de division Myint Hlaing |
| 11. Général de division Khin Zaw | Etat du triangle - Chan (est) |
| 12. Daw Khin Pyone Win | Conjoint du général de division Khin Zaw |
| 13. Général de division Khin Maung Myint | Etat de l'est - Chan (sud) |
| 14. Daw Win Win Nu | Conjoint du général de division Khin Maung Myint |
| 15. Général de division Thura Myint Aung | Etat du sud-est - Mon |
| 16. Daw Than Than Nwe | Conjoint du général de division Thura Myint Aung |
| 17. Général de division Thar Aye | Division côtière - Tenasserim |
| 18. Daw Wai Wai Khaing | Conjoint du général de division Thar Aye |
| 19. Général de brigade Ko Ko | Division sud - Pegu |
| 20. Daw Sat Nwan Khun Sum | Conjoint du général de brigade Ko Ko |
| 21. Général de division Htay Oo | Division sud-ouest - Irrawaddy |
| 22. Daw Ni Ni Win | Conjoint du général de division Htay Oo |
| 23. Général de division Maung Oo | Etat de l'ouest - Arakan |
| 24. Daw Nyunt Nyunt Oo | Conjoint du général de division Maung Oo |

D. Commandants régionaux adjoints

- | | |
|--------------------------------------|----------------------------|
| 1. Général de brigade Hsan Hsint | Rangoon |
| 2. Général de brigade Nay Win | Centre |
| 3. Général de brigade Soe Myint | Commandement du nord-ouest |
| 4. Général de brigade San Tun | Nord |
| 5. Général de brigade Hla Myint | Nord-est |
| 6. Colonel Myint Aung | Est |
| 7. Général de brigade Myo Hla | Sud-est |
| 8. Général de brigade Tin Latt | Côte |
| 9. Général de brigade Thura Maung Ni | Sud |
| 10. Général de brigade Tint Swe | Sud-ouest |
| 11. Général de brigade Phone Swe | Ouest |

E. Autres commandants d'Etat/de division

- | | |
|-------------------------|-------------------|
| 1. Colonel Thein Kyaing | Division de Magwe |
| 2. Colonel Aung Thwin | Etat Chin |
| 3. Colonel Saw Khin Soe | Etat Karen |
| 4. Colonel Thein Swe | Etat Kayah |

F. Ministres

1. U Than Shwe	Cabinet du premier ministre
2. U Pan Aung	Cabinet du premier ministre
3. Daw Nyunt Nyunt Lwin	Conjoint de U Pan Aung
4. Général de corps d'armée Min Thein	Présidence du CEPD
5. Daw Khin Than Myint	Conjoint du général de corps d'armée Min Thein
6. Général de brigade D O Abel	Présidence du CEPD
7. Daw Khin Thein Mu	Conjoint du général de brigade D O Abel
8. Général de division Nyunt Tin	Agriculture et irrigation
9. Daw Khin Myo Oo	Conjoint du général de division Nyunt Tin
10. Général de brigade Pyi Sone	Commerce
11. Daw Aye Pyai Wai Khin	Conjoint du général de brigade Pyi Sone
12. Kalyar Pyay Wai Shan	Membre de la famille du général de brigade Pyi Sone
13. Pan Thara Pyay Shan	Membre de la famille du général de brigade Pyi Sone
14. Général de division Saw Tun	Construction
15. Daw Myint Myint Ko	Conjoint du général de division Saw Tun
16. Général de corps d'armée Tin Ngwe	Coopératives
17. Daw Khin Hla	Conjoint du général de corps d'armée Tin Ngwe
18. Général de division Kyi Aung	Culture
19. Daw Khin Khin Lay	Conjoint du général de division Kyi Aung
20. U Than Aung	Education
21. Daw Win Shwe	Conjoint de U Than Aung
22. Général de division Tin Htut	Energie électrique
23. Daw Tin Tin Nyunt	Conjoint du général de division Tin Htut
24. Général de brigade Lun Thi	Energie
25. Daw Khin Mar Aye	Conjoint du général de brigade Lun Thi
26. Daw Mya Sein Aye	Membre de la famille du général de brigade Lun Thi
27. Général de division Hla Tun	Finances et recettes fiscales
28. U Win Aung	Affaires étrangères (28.2.1944, Dawei)
29. Daw San Yon	Conjoint de U Win Aung
30. U Thaug Su Nyein	Membre de la famille de U Win Aung
31. U Aung Phone	Forêts
32. Daw Khin Sitt Aye	Conjoint de U Aung Phone
33. U Sitt Thwe Aung	Membre de la famille de U Aung Phone
34. U Sitt Thaing Aung	Membre de la famille de U Aung Phone
35. Kyaw Myint	Santé
36. Daw Nilar Thaw	Conjoint de Kyaw Myint
37. Colonel Tin Hlaing	Intérieur
38. Daw Khin Hla Hla	Conjoint du colonel Tin Hlaing
39. Général de division Sein Htwa	Immigration et population, protection sociale, secours et réinstallation
40. Daw Khin Aye	Conjoint du général de division Sein Htwa
41. U Aung Thaug	Premier ministère de l'industrie
42. Daw Khin Khin Yi	Conjoint de U Aung Thaug
43. Général de division Saw Lwin	Deuxième ministère de l'industrie (1939)
44. Daw Moe Moe Myint	Conjoint du général de division Saw Lwin
45. Général de brigade Kyaw Hsan	Information
46. Daw Kyi Kyi Win	Conjoint du général de brigade Kyaw Hsan

47. U Tin Winn	Travail
48. Daw Khin Nu	Conjoint de U Tin Winn
49. Daw May Khin Tin Win Nu	Membre de la famille de U Tin Winn
50. Général de brigade Maung Maung Thein	Elevage et pêches
51. Daw Myint Myint Aye	Conjoint du général de brigade Maung Maung Thein
52. Général de brigade Ohn Myint	Mines
53. Daw San San	Conjoint du général de brigade Ohn Myint
54. Maung Thet Naing Oo	Membre de la famille du général de brigade Ohn Myint
55. Maung Min Thet Oo	Membre de la famille du général de brigade Ohn Myint
56. U Soe Tha	Planification nationale et développement économique
57. Daw Kyu Kyu Win	Conjoint de U Soe Tha
58. Colonel Thein Nyunt	Progrès des zones frontalières et affaires des ethnies nationales et du développement
59. Daw Kyin Khine	Conjoint du colonel Thein Nyunt
60. Général de division Aung Min	Transports ferroviaires
61. Daw Wai Wai Thar	Conjoint du général de division Aung Min
62. U Aung Khin	Affaires religieuses
63. Daw Yin Yin Nyunt	Conjoint de U Aung Khin
64. U Thaug	Sciences et technologie
65. Daw May Kyi Sein	Conjoint de U Thaug
66. Général de brigade Thura Aye Myint	Sports
67. Daw Aye Aye	Conjoint du général de brigade Thura Aye Myint
68. Général de brigade Thein Zaw	Télécommunications, postes et télégraphes, hôtellerie et tourisme
69. Daw Mu Mu Win	Conjoint du général de brigade Thein Zaw
70. Général de division Hla Myint Swe	Transports
71. Daw San San Myint	Conjoint du général de division Hla Myint Swe
72. Général de brigade Thein Zaw	Tourisme

G. Ministres adjoints

1. U Hset Maung	Présidence du CEPD
2. Général de brigade Khin Maung	Agriculture et irrigation
3. U Ohn Myint	Agriculture et irrigation
4. Général de brigade Myint Thein	Construction
5. U Soe Nyunt	Culture
6. U Myo Nyunt	Education
7. Général de brigade Soe Win Maung	Education
8. U Myo Myint	Energie électrique
9. U Tin Tun	Energie
10. Général de brigade Thein Aung	Energie
11. U Khin Maung Win	Affaires étrangères
12. Général de brigade Than Tun	Finances et recettes fiscales
13. Colonel Thaik Tun	Forêts
14. Mya Oo	Santé
15. Général de brigade Thura Myint Maung	Intérieur
16. Général de brigade Aye Myint Kyu	Hôtellerie et tourisme
17. Daw Khin Swe Myint	Conjoint du général de brigade Aye Myint Kyu
18. U Mung Aung	Immigration et population
19. Général de brigade Thein Tun	Premier ministre de l'industrie

20. Général de brigade Kyaw Win	Premier ministère de l'industrie
21. Général de brigade Aung Thein Lin	Deuxième ministère de l'industrie
22. Lieutenant-colonel Khin Maung Kyaw	Deuxième ministère de l'industrie
23. Général de brigade Aung Thein	Information
24. Général de brigade Win Sein	Travail
25. U Aung Thein	Elevage et pêches
26. U Myint Thein	Mines
27. U Kyaw Tin	Progrès des zones frontalières et affaires des ethnies nationales et du développement
28. Général de brigade Than Tun	Progrès des zones frontalières et affaires des ethnies nationales et du développement
29. Thura U Thaug Lwin	Transports ferroviaires
30. Général de brigade Thura Aung Ko	Affaires religieuses
31. U Nyi Hla Nge	Sciences et technologie
32. Dr. Chan Nyein	Sciences et technologie
33. U Hlaing Win	Protection sociale, secours et réinstallation
34. Général de brigade Maung Maung	Sports
35. Général de brigade Kyaw Myint	Transports
36. U Pe Than	Transports

H. Anciens membres du gouvernement

1. U Khin Maung Thein	Ministre des finances et recettes fiscales (retraité le 1.2.2003)
2. Daw Su Su Thein	Conjoint de U Khin Maung Thein
3. Général de division Ket Sein	Ministre de la santé (retraité le 1.2.2003)
4. Daw Yin Yin Myint	Conjoint du général de division Ket Sein
5. U Nyunt Swe	Vice-ministre des affaires étrangères

I. Autres autorités liées au secteur du tourisme

1. Lieutenant-colonel (retraité) Khin Maung Latt	Directeur général
2. Capitaine (retraité) Htay Aung	Directeur
3. U Tin Maung Swe	Directeur général
4. U Khin Maung Soe	Directeur général
5. U Tint Swe	Directeur général

J. Autres hauts gradés du ministère de la défense

1. Vice-amiral Kyi Min	Commandant en chef des forces navales
2. Commodore Soe Thein	Chef d'état-major (forces navales)
3. Général de brigade Myat Hein	Commandant en chef des forces aériennes
4. Général de brigade Maung Nyo	"V-Adjutant General"
5. Général de brigade Soe Maung	Juge-avocat général
6. Général de division Lun Maung	Inspection générale
7. Général de brigade Saw Hla	"Provost Marshal"
8. Colonel Sein Lin	Chef des services du matériel
9. Général de brigade Kyi Win	Chef de l'artillerie et des blindés
10. Colonel Than Sein	Commandant de l'hôpital des services de la défense
11. Général de brigade Win Hlaing	Directeur des achats
12. Général de brigade Khin Aung Myint	Directeur des relations publiques et de la guerre psychologique
13. Général de brigade Than Maung	Directeur des milices populaires et des forces frontalières
14. Général de brigade Aung Myint	Chef des transmissions

15. Général de brigade Than Htay	Chef des approvisionnements et des transports
16. Général de brigade Khin Maung Tint	Directeur des imprimeries de sécurité
17. Général de brigade Hsan Hsint	Général - recrutement
18. Vice-amiral Kyi Min	Commandant en chef (marine)
19. Daw Aye Aye	Conjoint du vice-amiral Kyi Min
20. Général de brigade Myat Hein	Commandant en chef (air)
21. Daw Htwe Htwe Nyunt	Conjoint du général de brigade Myat Hein

K. Membres du cabinet du chef des renseignements militaires (OCMI)

1. Général de brigade Myint Aung Zaw	Administration
2. Général de brigade Hla Aung	Formation
3. Général de brigade Thein Swe	Relations internationales et affaires étrangères
4. Général de brigade Kyaw Han	Sciences et technologies
5. Général de brigade Than Tun	Politique et contre-espionnage
6. Colonel Hla Min	Adjoint
7. Colonel Tin Hla	Adjoint
8. Général de brigade Myint Zaw	Sécurité des frontières et renseignements
9. Général de brigade Kyaw Thein	Groupes nationalités ethniques et cessez-le-feu. Répression en matière de drogue. Renseignements navals et aériens
10. Colonel San Pwint	Adjoint

L. Officiers militaires dirigeant des prisons et la police

Colonel Ba Myint	Directeur général du service des prisons (ministère de l'intérieur)
------------------	---

M. United Solidarity and Development Association (USDA)

1. U Ko Lay	Maire et président du comité du développement de la ville de Yangon (secrétaire)
2. Daw Khin Khin	Conjoint de U Ko Lay
3. San Win	Membre de la famille de U Ko Lay
4. Than Han	Membre de la famille de U Ko Lay
5. Khin Thida	Membre de la famille de U Ko Lay
6. U Thein Sein	Ministre adjoint de l'information (membre de la CEC)
7. Daw Khin Khin Wai	Conjoint de U Thein Sein
8. Colonel Thaik Tun	Ministre adjoint des forêts (membre de la CEC)
9. Daw Nwe Nwe Kyi	Conjoint du colonel Thaik Tun
10. Myo Win Thaik	Membre de la famille du colonel Thaik Tun
11. Khin Sandar Tun	Membre de la famille du colonel Thaik Tun
12. Khin Nge Nge Tun	Membre de la famille du colonel Thaik Tun
13. Khin Ei Shwe Zin Tun	Membre de la famille du colonel Thaik Tun
14. Thura Aung Ko	Ministre adjoint des affaires religieuses (membre de la CEC)
15. Général de brigade Thein Aung	Ministre adjoint de l'énergie (membre de la CEC)
16. Général de brigade Thura Myint Maung	Ministre adjoint de l'intérieur (membre de la CEC)

- | | |
|---------------------------|--|
| 17. Zin Myint Maung | Membre de la famille du général de brigade Thura Myint Maung |
| 18. Colonel Maung Par | Vice-maire, comité du développement de la ville de Yangon (membre de la CEC) |
| 19. Daw Khin Nyunt Myaing | Conjoint du colonel Maung Par |
| 20. Dr. Naing Win Par | Membre de la famille du colonel Maung Par |
| 21. Aung Thein Lin | Ministre adjoint du deuxième ministère de l'industrie (membre de la CEC) |

N. Personnes tirant profit des politiques économiques du gouvernement

- | | |
|-----------------------------------|------------------------------|
| 1. U Khin Shwe | Zaykabar Co. |
| 2. U Aung Ko Win (Saya Kyaung) | Banque Kanbawza |
| 3. U Aik Tun | Asia Wealth Bank Olympic Co. |
| 4. U Tun Myint Naing (Steven Law) | Asia World Co. |
| 5. U Htay Myint | Yuzana Co. |
| 6. Tayza | Htoo Trading |
| 7. Daw Thidar Zaw | Conjoint de Tayza |

O. Entreprises économiques d'Etat

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1. Colonel Myint Aung | Directeur général de Myawaddy Trading Company |
| 2. Colonel Myo Myint | Directeur général de Bandoola Transportation Co. Ltd |
| 3. Colonel (retraité) Thant Zin | Directeur général de Myanmar Land and Development |
| 4. Major Hla Kyaw | Directeur des entreprises de publicité Myawaddy |
| 5. Colonel Aung Sun | Directeur général du projet de construction d'une cimenterie Hsinmin |
| 6. Colonel Ye Htut | Myanmar Economic Corporation |

Bijlage

Lijst van de beoogde personen

- | | |
|---|--|
| A. Raad voor vrede en ontwikkeling (SPDC) | |
| 1. Opperbevelhebber Gen. Than Shwe | President (2.2.1933, Kyaukse) |
| 2. Daw Kyaing Kyaing | Echtgenote van Opperbevelhebber Gen. Than Shwe |
| 3. Daw Thandar Shwe | Familieid van Opperbevelhebber Gen. Than Shwe |
| 4. Daw Khin Pyone Shwe | Familieid van Opperbevelhebber Gen. Than Shwe |
| 5. Daw Aye Aye Thit Shwe | Familieid van Opperbevelhebber Gen. Than Shwe |
| 6. Ma Thidar Htun | Familieid van Opperbevelhebber Gen. Than Shwe |
| 7. Adjunct-opperbevelhebber Maung Aye | Vice-president (25.12.1937, Kon Balu) |
| 8. Daw Mya Mya San | Echtgenote van Adjunct-opperbevelhebber Gen. Maung Aye |
| 9. Nandar Aye | Familieid van Adjunct-opperbevelhebber Gen. Maung Aye |
| 10. Generaal Khin Nyunt | Eerste secretaris (11.10.1939, Kyauktan) |
| 11. Dr. Khin Win Shwe | Echtgenote van Generaal Khin Nyunt |
| 12. U Ye Naing Win | Familieid van Generaal Khin Nyunt |
| 13. Lt.Kol. Zaw Naing Oo | Familieid van Generaal Khin Nyunt |
| 14. Lt.Gen. Soe Win | Tweede secretaris |
| 15. Daw Than Than Nwe | Echtgenote van Lt.Gen. Soe Win |
| 16. Lt.Gen. Thura Shwe Mann | Stafchef en coördinator van de Speciale Operaties |
| 17. Daw Khin Lay Thet | Echtgenote van Lt.Gen. Thura Shwe Mann |
| 18. Lt.Gen. Thein Sein | Adjutant-generaal |
| 19. Daw Khin Khin Win | Echtgenote van Lt.Gen. Thein Sein |
| 20. Lt.Gen. Thiha Thura Tin Aung Myint Oo | Hoofdtendant van de strijdkrachten |

- | | |
|-----------------------------|---|
| 21. Daw Khin Saw Hnin | Echtgenote van Lt.Gen. Thiha Thura Tin Aung Myint Oo |
| 22. Lt.Gen. Kyaw Win | Hoofd opleiding van de strijdkrachten |
| 23. Daw San San Yee | Echtgenote van Lt.Gen. Kyaw Win |
| 24. Lt.Gen. Tin Aye | Hoofd van de militaire aankoopdienst en van UMEH |
| 25. Daw Kyi Kyi Ohn | Echtgenote van Lt.Gen. Tin Aye |
| 26. Lt.Gen. Ye Myint | Hoofd van het bureau voor Speciale Operaties 1 (Kachin, Chin, Sagaing, Magwe, Mandalay) |
| 27. Dr. Tin Lay Myint | Echtgenote van Lt.Gen. Ye Myint |
| 28. Lt.Gen. Aung Htwe | Hoofd van het bureau voor Speciale Operaties 2 (Kayah, Shan) |
| 29. Daw Khin Hnin Wai | Echtgenote van Lt.Gen. Aung Htwe |
| 30. Lt.Gen. Khin Maung Than | Hoofd van het bureau voor Speciale Operaties 3 (Pegu, Rangoon, Irrawaddy, Arakan) |
| 31. Daw Marlar Tint | Echtgenote van Lt.Gen. Khin Maung Than |
| 32. Lt.Gen. Maung Bo | Hoofd van het bureau voor Speciale Operaties 4 (Karen, Mon, Tenasserim) |
| 33. Daw Khin Lay Myint | Echtgenote van Lt.Gen. Maung Bo |

B. Voormalige leden van SLORC en SPDC

1. Lt.Gen. Phone Myint (5.1.1931)
2. Lt.Gen. Aung Ye Kyaw (12.12.1930)
3. Lt.Gen. Chit Swe (18.1.1932)
4. Lt.Gen. Mya Thin (31.12.1931)
5. Lt.Gen. Kyaw Ba (7.6.1932)
6. Lt.Gen. Tun Kyi (1.5.1938)
7. Lt.Gen. Myo Nyunt (30.9.1930)
8. Lt.Gen. Maung Thint (25.8.1932)
9. Lt.Gen. Aye Thoung (13.3.1930)
10. Lt.Gen. Kyaw Min (22.6.1932, Hanzada)
11. Lt.Gen. Maung Hla
12. Gen. Maj. Soe Myint
13. Commodore Nyunt Thein
14. Gen. Maj. Kyaw Than (14.6.1941, Bago)

C. Regionale bevelhebbers

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1. Gen. Maj. Myint Swe | Rangoon |
| 2. Daw Khin Thet Htay | Echtgenote van. Gen. Maj. Myint Swe |
| 3. Gen. Maj. Ye Myint | District Centrum-Mandalay |
| 4. Daw Myat Ngwe | Echtgenote van Gen. Maj. Ye Myint |
| 5. Gen. Maj. Soe Naing | District Noordwesten - Sagaing |
| 6. Daw Tin Tin Latt | Echtgenote van Gen. Maj. Soe Naing |
| 7. Gen. Maj. Maung Maung Swe | Noorden - Deelstaat Kachin |
| 8. Daw Tin Tin Nwe | Echtgenote van Gen. Maj. Maung Maung Swe |
| 9. Gen. Maj. Myint Hlaing | Noordoosten - Deelstaat Shan (Noorden) |
| 10. Daw Khin Thant Sin | Echtgenote van Gen. Maj. Myint Hlaing |
| 11. Gen. Maj. Khin Zaw | Driehoek - Deelstaat Shan (Oosten) |
| 12. Daw Khin Pyone Win | Echtgenote van Gen. Maj. Khin Zaw |
| 13. Gen. Maj. Khin Maung Myint | Oosten - Deelstaat Shan (Zuiden) |
| 14. Daw Win Win Nu | Echtgenote van Gen. Maj. Khin Maung Myint |
| 15. Gen. Maj. Thura Myint Aung | Zuidoosten - Deelstaat Mon |
| 16. Daw Than Than Nwe | Echtgenote van Gen. Maj. Thura Myint Aung |
| 17. Gen. Maj. Thar Aye | Kust - District Tenasserim |
| 18. Daw Wai Wai Khaing | Echtgenote van Gen. Maj. Thar Aye |
| 19. Brig.Gen. Ko Ko | Zuiden - District Pegu |

20. Daw Sat Nwan Khun Sum	Echtgenote van Brig.Gen. Ko Ko
21. Gen. Maj. Htay Oo	Zuidwesten - District Irrawaddy
22. Daw Ni Ni Win	Echtgenote van Gen. Maj. Htay Oo
23. Gen. Maj. Maung Oo	Westen - Deelstaat Arakan
24. Dr. Daw Nyunt Nyunt Oo	Echtgenote van Gen. Maj. Maung Oo
<i>D. Plaatsvervangende regionale bevelhebbers</i>	
1. Brig.Gen. Hsan Hsint	Rangoon
2. Brig.Gen. Nay Win	Centrum
3. Brig.Gen. Soe Myint	Bevel Noordwesten
4. Brig.Gen. San Tun	Noorden
5. Brig.Gen. Hla Myint	Noordoosten
6. Kol. Myint Aung	Oosten
7. Brig.Gen. Myo Hla	Zuidoosten
8. Brig.Gen. Tin Latt	Kust
9. Brig.Gen. Thura Maung Ni	Zuiden
10. Brig.Gen. Tint Swe	Zuidwesten
11. Brig.Gen. Phone Swe	Westen
<i>E. Overige bevelhebbers deelstaten/districten</i>	
1. Kol. Thein Kyaing	District Magwe
2. Kol. Aung Thwin	Deelstaat Chin
3. Kol. Saw Khin Soe	Deelstaat Karen
4. Kol. Thein Swe	Deelstaat Kayah
<i>F. Ministers</i>	
1. U Than Shwe	Kabinet van de premier
2. U Pan Aung	Kabinet van de premier
3. Daw Nyunt Nyunt Lwin	Echtgenote van U Pan Aung
4. Lt.Gen. Min Thein	Kabinet van de voorzitter van SPDC
5. Daw Khin Than Myint	Echtgenote van Lt.Gen. Min Thein
6. Brig.Gen. D O Abel	Kabinet van de voorzitter van SPDC
7. Daw Khin Thein Mu	Echtgenote van Brig.Gen. D O Abel
8. Gen. Maj. Nyunt Tin	Landbouw en irrigatie
9. Daw Khin Myo Oo	Echtgenote van Gen. Maj. Nyunt Tin
10. Brig.Gen. Pyi Sone	Handel
11. Daw Aye Pyai Wai Khin	Echtgenote van Brig.Gen. Pyi Sone
12. Kalyar Pyay Wai Shan	Familielid van Brig.Gen. Pyi Sone
13. Pan Thara Pyay Shan	Familielid van Brig.Gen. Pyi Sone
14. Gen. Maj. Saw Tun	Openbare werken
15. Daw Myint Myint Ko	Echtgenote van Gen. Maj. Saw Tun
16. Lt.Gen. Tin Ngwe	Coöperaties
17. Daw Khin Hla	Echtgenote van Lt.Gen. Tin Ngwe
18. Gen. Maj. Kyi Aung	Cultuur
19. Daw Khin Khin Lay	Echtgenote van Gen. Maj. Kyi Aung
20. U Than Aung	Onderwijs
21. Daw Win Shwe	Echtgenote van U Than Aung
22. Gen. Maj. Tin Htut	Elektriciteitsvoorziening
23. Daw Tin Tin Nyunt	Echtgenote van Gen. Maj. Tin Htut
24. Brig.Gen. Lun Thi	Energie
25. Daw Khin Mar Aye	Echtgenote van Brig.Gen. Lun Thi
26. Daw Mya Sein Aye	Familielid van Brig.Gen. Lun Thi
27. Gen. Maj. Hla Tun	Financiën en belastingen

28. U Win Aung	Buitenlandse Zaken (28.2.1944, Dawei)
29. Daw San Yon	Echtgenote van U Win Aung
30. U Thaung Su Nyein	Familielid van U Win Aung
31. U Aung Phone	Bosbouw
32. Daw Khin Sitt Aye	Echtgenote van U Aung Phone
33. U Sitt Thwe Aung	Familielid van U Aung Phone
34. U Sitt Thaing Aung	Familielid van U Aung Phone
35. Prof. Dr. Kyaw Myint	Gezondheid
36. Daw Nilar Thaw	Echtgenote van Prof. Dr. Kyaw Myint
37. Kol. Tin Hlaing	Binnenlandse Zaken
38. Daw Khin Hla Hla	Echtgenote van Col. Tin Hlaing
39. Gen. Maj. Sein Htwa	Immigratie en bevolking, Sociale zaken, bijstand en hervestiging
40. Daw Khin Aye	Echtgenote van Gen. Maj. Sein Htwa
41. U Aung Thaung	Industrie I
42. Daw Khin Khin Yi	Echtgenote van U Aung Thaung
43. Gen. Maj. Saw Lwin	Industrie II (1939)
44. Daw Moe Moe Myint	Echtgenote van Gen. Maj. Saw Lwin
45. Brig.Gen. Kyaw Hsan	Informatie
46. Daw Kyi Kyi Win	Echtgenote van Brig.Gen. Kyaw Hsan
47. U Tin Winn	Arbeid
48. Daw Khin Nu	Echtgenote van U Tin Winn
49. Daw May Khin Tin Win Nu	Familielid van U Tin Winn
50. Brig.Gen. Maung Maung Thein	Veeteelt en visserij
51. Daw Myint Myint Aye	Echtgenote van Brig.Gen. Maung Maung Thein
52. Brig.Gen. Ohn Myint	Mijnen
53. Daw San San	Echtgenote van Brig.Gen. Ohn Myint
54. Maung Thet Naing Oo	Familielid van Brig.Gen. Ohn Myint
55. Maung Min Thet Oo	Familielid van Brig.Gen. Ohn Myint
56. U Soe Tha	Nationale Planning en Economische Ontwikkeling
57. Daw Kyu Kyu Win	Echtgenote van U Soe Tha
58. Kol. Thein Nyunt	Vooruitgang in grensgebieden, etnische groepen en ontwikkeling
59. Daw Kyin Khine	Echtgenote van Col. Thein Nyunt
60. Gen. Maj. Aung Min	Spoorwegvervoer
61. Daw Wai Wai Thar	Echtgenote van Gen. Maj. Aung Min
62. U Aung Khin	Religieuze zaken
63. Daw Yin Yin Nyunt	Echtgenote van U Aung Khin
64. U Thaung	Wetenschap en technologie
65. Daw May Kyi Sein	Echtgenote van U Thaung
66. Brig.Gen. Thura Aye Myint	Sport
67. Daw Aye Aye	Echtgenote van Brig.Gen. Thura Aye Myint
68. Brig.Gen. Thein Zaw	Telecommunicatie, post en telegrafie, hotels en toerisme
69. Daw Mu Mu Win	Echtgenote van Brig.Gen. Thein Zaw
70. Gen. Maj. Hla Myint Swe	Vervoer
71. Daw San San Myint	Echtgenote van Gen. Maj. Hla Myint Swe
72. Brig. Gen. Thein Zaw	Toerisme

G. Plaatsvervangende ministers

1. U Hset Maung	Kabinet van de voorzitter van SPDC
2. Brig.Gen. Khin Maung	Landbouw en irrigatie
3. U Ohn Myint	Landbouw en irrigatie
4. Brig.Gen. Myint Thein	Openbare werken
5. U Soe Nyunt	Cultuur
6. U Myo Nyunt	Onderwijs
7. Brig.Gen. Soe Win Maung	Onderwijs
8. U Myo Myint	Elektriciteitsvoorziening
9. U Tin Tun	Energie
10. Brig.Gen. Thein Aung	Energie
11. U Khin Maung Win	Buitenlandse Zaken
12. Brig.Gen. Than Tun	Financiën en belastingen
13. Kol. Thaik Tun	Bosbouw
14. Prof. Dr. Mya Oo	Gezondheid
15. Brig.Gen. Thura Myint Maung	Binnenlandse Zaken
16. Brig.Gen. Aye Myint Kyu	Hotels en toerisme
17. Daw Khin Swe Myint	Echtgenote van Brig.Gen. Aye Myint Kyu
18. U Mung Aung	Immigratie en bevolking
19. Brig.Gen. Thein Tun	Industrie I
20. Brig.Gen. Kyaw Win	Industrie I
21. Brig.Gen. Aung Thein Lin	Industrie II
22. Lt-Kol. Khin Maung Kyaw	Industrie II
23. Brig.-Gen. Aung Thein	Informatie
24. Brig.Gen. Win Sein	Arbeid
25. U Aung Thein	Veeteelt en visserij
26. U Myint Thein	Mijnen
27. U Kyaw Tin	Vooruitgang in grensgebieden, etnische groepen en ontwikkeling
28. Brig.Gen. Than Tun	Vooruitgang in grensgebieden, etnische groepen en ontwikkeling
29. Thura U Thaung Lwin	Spoorwegvervoer
30. Brig.Gen. Thura Aung Ko	Religieuze zaken
31. U Nyi Hla Nge	Wetenschap en technologie
32. Dr. Chan Nyein	Wetenschap en technologie
33. U Hlaing Win	Sociale zaken, bijstand en hervestiging
34. Brig.Gen. Maung Maung	Sport
35. Brig.Gen. Kyaw Myint	Vervoer
36. U Pe Than	Vervoer

H. Voormalige leden van de regering

1. U Khin Maung Thein	Minister van Financiën en belastingen (gepensioneerd 1.2.2003)
2. Daw Su Su Thein	Echtgenote van U Khin Maung Thein
3. Gen. Maj. Ket Sein	Minister van Gezondheid (gepensioneerd 1.2.2003)
4. Daw Yin Yin Myint	Echtgenote van Gen. Maj. Ket Sein
5. U Nyunt Swe	Vice-minister van Buitenlandse Zaken

I. Overige gezagsdragers op het gebied van toerisme

1. Lt.Kol. (pensioen) Khin Maung Latt	Directeur-generaal
2. Kapt. (pensioen) Htay Aung	Directeur
3. U Tin Maung Swe	Directeur-generaal
4. U Khin Maung Soe	Directeur-generaal
5. U Tint Swe	Directeur-generaal

J. Hoge ambtenaren van het Ministerie van Defensie

1. Vice-Admiraal Kyi Min	Opperbevelhebber (zeemacht)
2. Commodore Soe Thein	Chefstaf (zeemacht)
3. Brig.Gen. Myat Hein	Opperbevelhebber (luchtmacht)
4. Brig.Gen. Maung Nyo	Adjunct-Adjutant-Generaal
5. Brig.Gen. Soe Maung	Rechter/advocaat-generaal
6. Gen. Maj. Lun Maung	Inspectoraat-generaal
7. Brig.Gen. Saw Hla	Provoost Maarschalk
8. Kol. Sein Lin	Dir. bevoorrading
9. Brig.Gen. Kyi Win	Dir. artillerie en pantsers
10. Kol. Than Sein	Chef operaties defensiediensten hospitalen
11. Brig.Gen. Win Hlaing	Dir. aanbestedingen
12. Brig.Gen. Khin Aung Myint	Dir. public relations en psychologische oorlogsvoering
13. Brig.Gen. Than Maung	Dir. volksmilities en grensdiensten
14. Brig.Gen. Aung Myint	Dir. signalen
15. Brig.Gen. Than Htay	Dir. bevoorrading en vervoer
16. Brig.Gen. Khin Maung Tint	Dir. beveiliging drukkerijen
17. Brig. Gen. Hsan Hsint	Generaal militaire benoemingen
18. Vice-Admiraal Kyi Min	Opperbevelhebber (zeemacht)
19. Daw Aye Aye	Echtgenote van Vice-Admiraal Kyi Min
20. Brig.Gen. Myat Hein	Opperbevelhebber (luchtmacht)
21. Daw Htwe Htwe Nyunt	Echtgenote van Brig.Gen. Myat Hein

K. Leden van het kabinet van het hoofd van de militaire inlichtingendienst (OCMI)

1. Brig.Gen. Myint Aung Zaw	Administratie
2. Brig.Gen Hla Aung	Opleiding
3. Brig.Gen. Thein Swe	Internationale en buitenlandse betrekkingen
4. Brig.Gen. Kyaw Han	Wetenschap en technologie
5. Brig.Gen. Than Tun	Politiek en inlichtingen
6. Kol. Hla Min	Plaatsvervanger
7. Kol. Tin Hla	Plaatsvervanger
8. Brig.Gen. Myint Zaw	Grensveiligheid en inlichtingen
9. Brig.Gen. Kyaw Thein	Etnische nationaliteiten en bestandsgroepen. Uitbanning van drugs. Inlichtingen zee- en luchtmacht
10. Kol. San Pwint	Plaatsvervanger

L. Militaire officieren belast met het gevangeniswezen en de politiediensten

Kol. Ba Myint	Directeur-generaal gevangeniswezen (Ministerie van Binnenlandse Zaken)
---------------	--

M. Verenigde solidariteits- en ontwikkelingsassociatie (USDA)

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. U Ko Lay | Burgemeester en voorzitter van het stadsontwikkelingscomité van Yangon (secretaris) |
| 2. Daw Khin Khin | Echtgenote van U Ko Lay |
| 3. San Win | Familielid van U Ko Lay |
| 4. Than Han | Familielid van U Ko Lay |
| 5. Khin Thida | Familielid van U Ko Lay |
| 6. U Thein Sein | Plaatsvervangend Minister van Informatie (CEC-lid) |
| 7. Daw Khin Khin Wai | Echtgenote van U Thein Sein |
| 8. Kol. Thaik Tun | Plaatsvervangend Minister van Bosbouw (CEC-lid) |
| 9. Daw Nwe Nwe Kyi | Echtgenote van Col. Thaik Tun |
| 10. Myo Win Thaik | Familielid van Col. Thaik Tun |
| 11. Khin Sandar Tun | Familielid van Col. Thaik Tun |
| 12. Khin Nge Nge Tun | Familielid van Col. Thaik Tun |
| 13. Khin Ei Shwe Zin Tun | Familielid van Col. Thaik Tun |
| 14. Thura Aung Ko | Plaatsvervangend Minister van Religieuze Zaken (CEC-lid) |
| 15. Brig.Gen. Thein Aung | Plaatsvervangend Minister van Energie (CEC-lid) |
| 16. Brig.Gen. Thura Myint Maung | Plaatsvervangend Minister van Binnenlandse Zaken (CEC-lid) |
| 17. Zin Myint Maung | Familielid van Brig.Gen. Thura Myint Maung |
| 18. Col Maung Par | Vice-burgemeester van het stadsontwikkelingscomité van Yangon (CEC-lid) |
| 19. Daw Khin Nyunt Myaing | Echtgenote van Col Maung Par |
| 20. Dr. Naing Win Par | Familielid van Col Maung Par |
| 21. Aung Thein Lin | Plaatsvervangend Minister van Industrie II (CEC-lid) |

N. Personen die van het economisch beleid van de regering profiteren

- | | |
|-----------------------------------|------------------------------|
| 1. U Khin Shwe | Zaykabar Co. |
| 2. U Aung Ko Win (Saya Kyaung) | Kanbawza Bank |
| 3. U Aik Tun | Asia Wealth Bank Olympic Co. |
| 4. U Tun Myint Naing (Steven Law) | Asia World Co. |
| 5. U Htay Myint | Yuzana Co. |
| 6. Tayza | Htoo Trading |
| 7. Daw Thidar Zaw | Echtgenote van Tayza |

O. Economische staatsondernemingen

- | | |
|------------------------------|--|
| 1. Kol. Myint Aung | MD Myawaddy Trading Company |
| 2. Kol. Myo Myint | MD Bandoola Transportation Co. Ltd |
| 3. Kol. (pensioen) Thant Zin | MD Myanmar Land and Development |
| 4. Maj. Hla Kyaw | Director Myawaddy Advertising Enterprises |
| 5. Kol. Aung Sun | Md Hsinmin Cement Plant Construction Project |
| 6. Kol. Ye Htut | Myanmar Economic Corporation |

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 7 juillet 2003.

Le Ministre des Finances,

D. REYNDEERS

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 7 juli 2003.

De Minister van Financiën,

D. REYNDEERS